



Direction de la communication,  
du dialogue citoyen  
et de l'attractivité territoriale

Tél. : 05 59 46 60 40

Courriel : [communication@bayonne.fr](mailto:communication@bayonne.fr)

Le 19 février 2018

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

# CONFLUENCES

## LES RENDEZ-VOUS DE BAYONNE

### Hommage aux Delay

Maurice Bernart  
Robert Bresson

Bernard Chambaz

Claude,  
Florence, Jean  
et Maurice Delay

Jean Echenoz

Patrick Grainville

Jacques Lecarme

Chris Marker

Marc Masson

Denis Podalydès

Jean-Yves Pouilloux  
Olivier Ribeton

Jacques Roubaud

Pierre Vilar  
François Zumbiehl

LA VILLE DE BAYONNE PRÉSENTE

# CONFLUENCES

Les rendez-vous  
de Bayonne

3<sup>e</sup> édition

## HOMMAGE AUX DELAY

26 février >  
4 mars 2018

bayonne.fr

**La Ville de Bayonne a souhaité que la troisième édition de *Confluences* s'élabore en forme d'hommage à la famille Delay, animé par Pierre Vilar, maître de conférences à l'UPPA et artisan de la manifestation, du 26 février au 4 mars 2018.**

Rares sont les familles qui, génération après génération, participent au plus haut niveau au rayonnement intellectuel de la France. La famille Delay est de celles-là. Le grand-père Maurice, chirurgien, fonde une clinique privée à Bayonne en 1910. Parallèlement à ses activités professionnelles, il exerce plusieurs mandats politiques dont celui de Maire de Bayonne de 1947 à 1958. Son fils, Jean, naît à Bayonne en 1907. Psychiatre, neurologue, écrivain et membre de l'Académie française, il est le père de Claude (psychanalyste, écrivain) et de Florence (écrivain, membre de l'Académie française)

Autour des sœurs Delay, de nombreuses personnalités de grande notoriété et d'horizons différents, dont deux prix Goncourt, ont répondu à l'invitation de Bayonne pour une semaine de *Confluences* parmi lesquelles les écrivains **Jean Echenoz** (Prix Goncourt 1999), **Bernard Chambaz**, **Patrick Grainville** (Prix Goncourt 1976), le poète **Jacques Roubaud**, le critique taurin **François Zumbiehl** ou le comédien, metteur en scène et écrivain **Denis Podalydès**.

### ***Confluences, toute une histoire***

De tout temps, des Bayonnais devenus des personnalités du monde des arts et des sciences ont participé au rayonnement de la ville et gardé en mémoire les liens forts qui les unissaient à leur cité. C'est cette histoire du territoire et des figures illustres qui lui sont liées que *Confluences*, nouveau temps de la saison culturelle proposée par la Ville, souhaite convoquer.

Dans la tradition des *Entretiens de Bayonne*, qui ont longtemps symbolisé la vie culturelle bayonnaise, le festival « *Confluences* », créé voilà trois ans à l'initiative de la Ville de Bayonne, a l'ambition de contribuer à faire connaître Bayonne hors ses murs.

Le succès de la manifestation littéraire et artistique qui s'est tenue à Bayonne en 2015 en hommage à **Roland Barthes**, dans le cadre des commémorations nationales qui lui étaient consacrées, a incité la Ville de Bayonne à poursuivre cette tradition d'échanges et de rencontres.

La première édition de *Confluences*, en 2016, a donné carte blanche à **Francis Marmande** pour inviter, avec **Pierre Vilar**, des personnalités des arts et des lettres autour de la thématique des frontières : **Régis Debray**, **Paco El Lobo**, **Xarles Videgain**, **Arno Bertina**, **Marie Cosnay** notamment.

En 2017, le même duo a initié une édition littéraire et gourmande sur le thème « Goût de la ville, ville du goût », avec **Jean Nouvel, Périco Légasse, Philippe Meyer** entre autres.

*Confluences* est désormais un rendez-vous régulier, qui permet de fédérer diverses institutions et associations autour d'une thématique ou d'une personnalité phare, et d'inviter plusieurs intellectuels référents à Bayonne pour animer débats et manifestations artistiques.

## **Lundi 26 février**

**18h**

Grand Salon de l'Hôtel de Ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

### **Projection du film de Robert Bresson *Procès de Jeanne d'Arc* (1962, 65 min)**

Avec Florence Carrez (Delay), Jean-Claude Fourneau, Roger Honorat, Jean Gillibert... Prix spécial du jury et Prix de l'Office catholique international du cinéma (OCIC) au Festival de Cannes 1962.

« J'aimerais exprimer ici mon admiration d'écrivain pour l'extraordinaire travail accompli par Bresson dans son scénario - j'allais écrire sa partition. Les minutes du *Procès de Jeanne d'Arc* et du *Procès de réhabilitation* dont il s'est servi forment un inextricable écheveau de textes. C'est de ce fouillis qu'il a extrait sa suite d'interrogatoires. Il a prélevé, resserré, condensé, avec une force lumineuse. D'où la durée, exceptionnellement courte, du film. Qui va de pair avec sa tension » Florence Delay.

**19h30**

Grand Salon de l'Hôtel de Ville

Réception. **Ouverture** des Confluences 2018 en hommage aux Delay.

## **Mardi 27 février**

**10h**

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (Salle Argitu)

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

### **Mémoire des Delay**

Une évocation de deux figures de l'histoire intellectuelle, médicale et politique du siècle passé étroitement liées à la vie bayonnaise. Maurice Delay, éminent chirurgien, fondateur de la clinique Delay, auteur de diverses publications médicales, et maire de Bayonne de 1947 à 1958. Son fils Jean Delay, membre à la fois de l'Académie française et de l'Académie de médecine, psychiatre de renommée internationale, essayiste et romancier. En présence de ses deux filles, Claude et Florence Delay.

Intervenants : Dr Marc Masson, psychiatre, Jacques Lecarme, Professeur émérite à la Sorbonne nouvelle, Olivier Ribeton, conservateur en chef du musée Basque et de l'histoire de Bayonne. Table ronde animée par Pierre Vilar.

Vente et signature sur place des livres de et sur Jean Delay à l'issue de la rencontre, par la librairie Darrieumerlou.

**17h**

Médiathèque de Bayonne centre-ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

### **Chanel, Marilyn, les frères Giacometti, ... rencontres avec Claude Delay sur la biographie**

Psychanalyste, romancière, Claude Delay est également l'auteur de plusieurs biographies. Entretien avec une femme écrivain qui est aussi témoin de son temps. Elle évoquera sa rencontre avec Coco Chanel, son approche du destin de Marilyn Monroe, la riche galerie des souvenirs dont elle tisse ses essais biographiques.

Vente et signature sur place des livres de Claude Delay à l'issue de la rencontre, par la librairie Elkar.

**20h45**

Cinéma L'Atalante

*Entrée : 7€ tarif plein, 5€ tarif réduit*

### **Projection du film de Chris Marker *Sans soleil* (1983, 100 min.)**

En présence de Florence Delay

Un essai documentaire réalisé par l'un des maîtres du cinéma d'auteur. La rencontre du Japon et de l'Afrique, de l'Islande et de San Francisco. Éloge de la mémoire, des images et du regard partagé, une méditation sur la vie humaine, sa précarité et sa richesse, à travers les lettres d'un certain Sandor Krasna lues par Florence Delay.

## **Mercredi 28 février**

**17h**

*Attachée de presse : Claire Jomier - 05 59 46 63 01 - c.jomier@bayonne.fr*

Librairie Hirigoyen (5, rue Port-de-Castets)

### **Rencontre-signature : Jean Echenoz**

« Les fictions ne sont jamais pures » affirme ce romancier, prix Goncourt en 1999, familier des routes et rivages du Pays basque souvent présents dans ses romans géographiques, comme dans sa vie imaginaire de Ravel. Il a collaboré avec Florence Delay à une nouvelle traduction de la Bible. Le dernier roman publié (*Envoyée spéciale*, Minuit, 2016) rapporte les tribulations d'une ex-star de la chanson depuis la Creuse jusqu'à la Corée du Nord...

**18h30**

Médiathèque de Bayonne centre-ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

### **Rencontre littéraire, avec Florence Delay : Jean Echenoz, Bernard Chambaz.**

Animée par Pierre Vilar

Trois écrivains d'aujourd'hui : l'écriture, les vies brèves, les petites formes en prose, les fictions vraies, les jeux, le sentiment géographique, les oiseaux, les coureurs à pied ou à vélo, les cendriers et les voyages...

Vente et signature sur place des livres de Florence Delay de Jean Echenoz et Bernard Chambaz à l'issue de la rencontre, par la librairie Hirigoyen.

## **Jeudi 1<sup>er</sup> mars**

**17h**

Librairie Elkar (place de l' Arsenal)

### **Rencontre-signature : Bernard Chambaz**

Poète (Prix Apollinaire en 2005 pour *Été*, Flammarion) et romancier, cet historien est également l'un des grands écrivains contemporains du sport, depuis le cyclisme jusqu'au marathon. Après des biographies imaginaires de Puccini et d'Ayrton Senna, et une remarquée *Petite philosophie du vélo* (2014), il vient de publier *17, « 17 vies brèves de personnes plus ou moins célèbres, nées ou mortes en 17 »* (Seuil), et un essai sur *Le dernier tableau*.

**20h45**

Peña taurine Bayonnaise (1, rue du Moulin)

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

### **Des livres et des toros**

Florence Delay en dialogue avec François Zumbiehl, critique taurin, essayiste, anthropologue de la tauromachie. Lecture d'*Œillet rouge sur le sable* (F. Delay, dessins de F. Marmande, éd. Fourbis) et de sa traduction récente, *Clavel rojo en la arena* (trad. José Miguel González Marcén, ed. Bellaterra).

Vente et signature sur place des livres de Florence Delay et de François Zumbiehl, à l'issue de la rencontre.

## Vendredi 2 mars

**17h**

Librairie Elkar (place de l'Arsenal)

### **Rencontre-signature : Claude Delay**

Critique, psychanalyste et biographe, Claude Delay est l'auteur de romans publiés aux éditions Gallimard (*Paradis noir*, *Le Hammam*) et aux éditions Des femmes fondées et animées par Antoinette Fouque, figure essentielle du féminisme : *Les ouragans sont lents*, *Passage des singes*. Évocation du mentir-vrai de l'écriture romanesque, des animaux aimés, d'une mémoire vive dont les cicatrices portent le récit.

**19h**

Musée Bonnat-Helleu (patio)

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

*Attention : réservation obligatoire par téléphone au 05 59 46 63 60, du lundi au vendredi, de 8h à 17h, ou par courriel à l'adresse : [public.mbh@bayonne.fr](mailto:public.mbh@bayonne.fr)*

### **Sorti de sa réserve**

***Francesca da Rimini et Paolo Malatesta*, huile sur bois de Jean Auguste Dominique Ingres (1850)**

Florence Delay présente une œuvre du musée Bonnat-Helleu, sortie des réserves du musée à l'occasion de la manifestation. Introduction par Sophie Harent, conservateur en chef du patrimoine et directrice.

Vente et signature sur place des livres de Florence Delay, et d'essais sur Ingres, à l'issue de la rencontre, par la librairie Darrieumerlou.

## Samedi 3 mars

**10h**

Grand Salon de l'Hôtel de Ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

### ***Graal Théâtre***

Une lecture à la table par Jacques Roubaud et Florence Delay d'extraits de *Graal Théâtre* (Gallimard, 2005). Une continuation contemporaine, tissée d'humour, d'enchantements et de coups de théâtre, du roman breton des chevaliers de la Table ronde, ce « trésor épique et féérique, source d'un merveilleux qui enchanta l'Europe entière pendant des siècles ». Jacques Roubaud, l'un des poètes majeurs de notre époque, se dit avec Florence Delay le scribe de cette matière universelle mise en dialogue entre les forêts, les châteaux et la chambre d'amour.

*Attachée de presse : Claire Jomier - 05 59 46 63 01 - [c.jomier@bayonne.fr](mailto:c.jomier@bayonne.fr)*

Vente et signature sur place des livres de Jacques Roubaud et Florence Delay, par la librairie Hirigoyen.

### **17h**

Grand Salon de l'Hôtel de Ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

#### **Rencontre littéraire avec Claude Delay et Patrick Grainville**

Entretien sur le roman avec Claude Delay, psychanalyste, romancière, biographe et critique littéraire, en dialogue avec Patrick Grainville, romancier (prix Goncourt en 1976 pour *Les Flamboyants*, Seuil), auteur en 2018 de *Falaise des fous*, unanimement salué par la critique. Auteur de 26 romans publiés aux éditions du Seuil, Patrick Grainville a publié également de nombreux essais sur la peinture. Il revendique un « réalisme débridé, mâtiné d'imagination ». Son roman *L'Atlantique et les amants* (2002) évoque avec puissance la côte basque et landaise, la corrida des vagues dans « l'Atlantique ouvert ».

Vente et signature sur place des livres de Patrick Grainville et Claude Delay, par la librairie Elkar.

## **Dimanche 4 mars**

### **10h**

Grand Salon de l'Hôtel de Ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

#### **Rencontre littéraire : Autour de Florence Delay**

Écrivain, traductrice, comédienne et critique dramatique, Florence Delay est la quatrième femme élue à l'Académie française. Elle occupe depuis 2000 le fauteuil n°10, qui fut celui d'Alfred de Musset ou de Jean Guittou. Dialogue et table ronde en sa présence autour de ses romans, ses essais, son écriture, avec Jean-Yves Pouilloux, écrivain et essayiste, professeur émérite à l'UPPA, et Jacques Lecarme, critique, professeur émérite à la Sorbonne nouvelle, animés par Pierre Vilar.

Vente et signature sur place des livres de Florence Delay, Jean-Yves Pouilloux et Jacques Lecarme, par la librairie Hirigoyen.

### **11h30**

Grand Salon de l'Hôtel de Ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

**Projection du film de Maurice Bernart *Mort de Raymond Roussel* (1975, 16 min)**

Sur une musique d'Erik Satie, à partir des écrits de Leonardo Sciascia (*Atti relativi alla morte di Raymond Roussel – Actes relatifs à la mort de Raymond Roussel*, 1971). Avec Florence Delay, Pierre Decazes.

Maurice Bernart, producteur de cinéma indépendant (Alain Corneau, Marco Ferreri, André Téchiné, Hugo Santiago, Michel Deville, Benoît Jacquot, Enki Bilal, Jean-Pierre Mocky, Laetitia Masson, Manuel Poirier, Claire Devers notamment) a réalisé en 1975 cette évocation des derniers jours de Roussel, en séjour à Palerme au mois de juillet 1933... L'écrivain et dramaturge Raymond Roussel, excentrique de génie, est une des figures les plus curieuses et les plus riches de la modernité, reconnu par Edmond Rostand comme par les surréalistes, Michel Foucault ou Georges Perec. Sa famille avait fait bâtir à Biarritz en 1909 sur des lots de l'ancien domaine impérial la villa Chaslon-Roussel (architecte Destailleur), actuellement connue sous le nom de Villa Begonia, qu'il fréquentait régulièrement. Projection suivie d'un dialogue avec le réalisateur.

### **15h**

Grand Salon de l'Hôtel de Ville

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

### **Florilège Delay, par Denis Podalydès**

Lecture par Denis Podalydès, sociétaire de la Comédie française, d'un montage de textes. Connu d'un large public pour ses rôles au théâtre comme au cinéma, Denis Podalydès est également metteur en scène et écrivain : *Scènes de la vie d'acteur* (Seuil, 2006), *Voix off*, (livre/CD, Mercure de France, 2008), *La peur, Matamore* (Seuil, 2010) et le roman *Fuir Pénélope* (Mercure de France, 2014). Il a récemment composé l'album *Shakespeare* de la collection La Pléiade. Il a reçu le Molière de la révélation théâtrale en 1999 pour son rôle dans *Le Revizor* et le Molière du metteur en scène en 2007 pour *Cyrano de Bergerac*. Il sera la voix en mars 2018 du spectacle *Monsieur Django et Lady Swing*, salle Pleyel, avec The Amazing Keystone Big Band, et met en scène à partir du mois de juin au théâtre des Bouffes du Nord *Le Triomphe de l'amour* de Marivaux.

Vente et signature sur place des livres de Denis Podalydès, Jean Delay, Claude Delay, Florence Delay, par la librairie Hirigoyen.